

新世纪百科
知识金典
XINSHIJI
BAIKE ZHISHI
JINDIAN

中外音乐 名作选析 2

王少华 编著



新世纪百科
知识金典

XINSHIJI
BAIKE ZHISHI
JINDIAN

中外音乐 名作选析 2

王少华 编著

重庆出版社

161780

责任编辑 瞿邦治
封面设计 金乔楠
技术设计 张 进

新世纪百科知识金典
中外音乐名作选析 2
王少华 编著

重庆出版社出版、发行 (重庆长江二路205号)
新华书店经销 重庆新华印刷厂印刷

*

开本850×1168 1/32 印张7.25 插页4 字数179千
1999年4月第一版 1999年4月第一版第一次印刷
印数:1—5 000

*

ISBN 7-5366-4239-3/J·561

定价:10.30 元



新世纪百科知识金典

◆ 顾问(以姓氏笔画为序):

马少波 王伯敏 刘厚生 乔羽
冰心 全山石 江平 杨子敏
李家顺 张岱年 张振华 柯灵
柳斌 铁木尔·达瓦买提
桑弧 桑桐 秦怡 蒋孔阳
翟泰丰 蔡子民 滕藤 滕久明
戴爱莲 魏巍

◆ 总主编:

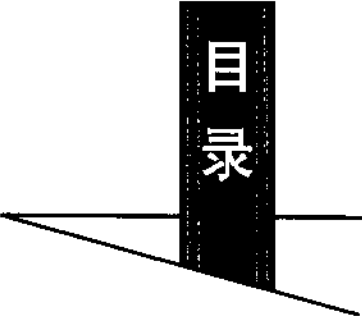
张虞 李书敏

◆ 副总主编:

许友梅 陈金才 熊静敏 黑淑琴
蒲华清 薛振安 柏家栋 傅之悦

◆ 总编委(以姓氏笔画为序):

文晓村 王中玉 叶延滨 曲炜
许友梅 陈金才 吴申耀 李书敏
李荣昌 沈寂 张虞 张文槐
杨巍 郑达东 郑可仲 单树瑶
柏家栋 钟代福 徐卓平 夏树人
梁子高 曾如信 傅之悦 黑淑琴
蒲华清 缪新亚 熊静敏 薛振安



目 录

外国声乐作品	1
桔梗谣	1
樱 花	2
划船歌	2
宝 贝	3
哎哟，妈妈	4
星星索	5
海 鸥	5
愉快的旅行	6
羊毛剪子嚓嚓响	7
爱的浪漫曲	7
厄尔嘎兹	8
桑塔·露琪亚	8
啊，朋友	9
富尼古利—富尼古拉	10
友谊地久天长	11
夏天最后一朵玫瑰	11

伦敦德里小调	12
音乐啊是我的天地	13
枞 树	14
小小少年	14
在森林和原野	15
玫瑰花苞	16
到留声湖去	16
德聂泊尔	17
伏尔加船夫曲	18
三套车	19
跳吧！跳吧！	19
牧 童	20
小杜鹃	21
波兰圆舞曲	21
含苞欲放的花	22
照镜子	23
嘿，我亲爱的巴尔干山	24
深深的海洋	24
草原上的家园	25
响尾蛇	25
扬基歌	26
红河谷	27
拂晓歌	28
我要采下仙人果	28
飞逝的雄鹰	29
关塔那美拉	30
我不能过河去看你	30
云 雀	31

血液中燃烧着希望的火焰	31
我记得那美妙的瞬间	33
夜 莺	35
印度客商之歌	35
跳蚤之歌	37
波罗维茨人的歌舞曲	39
春 天	40
在喧闹的舞会上	41
正当那初春的时光	42
不, 只有他明白	43
小 岛	45
美人, 不要在我面前歌唱	46
练声曲	47
春 潮	48
英雄凯旋歌	49
纺织姑娘	50
渴望春天	51
紫罗兰	51
五月之歌	53
猎人进行曲	55
声乐套曲《诗人之恋》	56
月 夜	63
声乐套曲《美丽的磨坊女》	65
声乐套曲《冬之旅》	68
魔 王	74
漂泊者夜歌	76
野玫瑰	77
圣母颂(舒伯特 曲)	79

听, 听, 云雀	80
纺车旁的格雷卿	82
菩提树	84
小夜曲(舒伯特 曲)	85
罽 鱼	86
摇篮曲(舒伯特 曲)	87
乘着歌声的翅膀	88
愿 望	89
三个吉卜赛人	90
罗累莱	92
山峦沉寂	94
母亲教我的歌	95
小夜曲(德里戈 曲)	96
摇篮曲(勃拉姆斯 曲)	97
圣母颂(巴赫—古诺 曲)	98
早 晨	99
悲 歌	100
蓝色的多瑙河	101
当我们年青的时候	102
悲叹小夜曲	103
我的太阳	104
黎 明	105
茅 屋	106
妈 妈	106
吉尔达的咏叹调——多么可爱的名字	107
卡拉夫的咏叹调——今夜不能入睡	108
卡瓦拉多西的咏叹调——星光灿烂	109
水仙女的咏叹调——月亮颂	110

船歌——美丽的夜，爱情的夜·····	111
喀秋莎·····	112
海港之歌·····	113
神圣的战争·····	113
我们的火车头·····	114
莫斯科郊外的晚上·····	115
马赛曲·····	115
瑰丽的生活·····	116
平安夜·····	117
星期日不约会·····	118
芦 笛·····	118
你说句真心话·····	119
秋·····	119
娶个什么样的新娘·····	120
西班牙女郎·····	121
重归苏莲托·····	121
可爱的家·····	122
多年以前·····	123
嗨，朱利·····	123
布谷鸟·····	124
里斯本的气息·····	125
在泉边·····	125
荒城之月·····	126
红蜻蜓·····	127
邮递马车·····	127
森林水车·····	128
海滨之歌·····	129
草帽歌·····	129

拉兹之歌	130
鸽子	131
梭罗河	132
老人河	133
旅 愁	134
故乡的亲人	135
啊, 苏珊娜	136
美丽的梦神	136
老黑奴	137
亲爱的克里门蒂	138
铃儿响叮当	138
日出, 日落	139
告诉我为什么	140
音乐之声	141
雪绒花	141
重温旧梦	142
田纳西华尔兹	143
说你爱我	143
唱吧! 唱吧	144
雨点不断落在我头上	145
爱情故事	145
手挽手	
——第 24 届奥运会会歌	146
天下一家	147
燕 子	148
手摇风琴手	149
小星星	150
华金娜	150

小小熊猫之歌	151
马里阿契	152
瓦斯台克小夜曲	152
美丽的墨西哥	153
花	153
小小的礼品	154
阿娜依	155
平原，我的心	155
清唱剧《以利亚》	156
歌剧《费加罗的婚礼》	158
歌剧《茶花女》	169
歌剧《叶甫根尼·奥涅金》	179
歌剧《黑桃皇后》	186
歌剧《乡村骑士》	190
歌剧《蝴蝶夫人》	195
歌剧《浮士德》	202
歌剧《卡门》	210
歌剧《波吉与贝丝》	219

外国声乐作品

桔 梗 谣

朝鲜民歌

李云瑛 译词

屠咸若 配歌

每年春天,朝鲜妇女喜欢三五成群,结伴上山去挖野生的桔梗。桔梗的朝鲜语叫作“道拉基”。桔梗是一种多年生草本植物,其根粗大呈肉质,圆锥形,可以入药,入药可以用以主治咳嗽多痰、咽喉肿痛、肺病等症;其叶卵形,秋季枝端开紫白色花;多野生于山坡,也可用播种法繁殖,在朝鲜分布甚广;也是朝鲜劳动人民爱吃的一种野菜。传说朝鲜古代江原道有一位美丽的姑娘叫“道拉基”,地主以抵债为由要把她抢去,一青年雇工为营救心爱的人献出了自己的生命。悲伤的姑娘整日痛哭,最后也随之而去,被葬在青年以前劳动时必经的山路上。第二年春天,姑娘的坟头绽满了紫白色的花,大家就叫它为道拉基花。自此,江原道妇女每到春天便去野外采摘道拉基祭祀先人,并编成民歌世代传唱。可见《桔梗谣》音乐简明古朴,既富有歌唱性又带有舞蹈的韵律,表现了朝鲜妇女对生活对劳动的热爱,以及对大自

然美丽景物的纵情赞美。

樱 花

日 本 民 歌

清水修 编曲

樱花属蔷薇科,春季开花,花色或白或红,极具观赏价值。在日本的樱花又称江户樱,树高达10多米,叶子和花梗上均被毛,圆形萼筒,伞状花序造型优美,千枝万朵似成海洋,是日本的国花。以此为题材内容的日本民歌《樱花》,原名《盛开的樱花》,也译成《樱花谣》,系日本传统箏歌之一,19世纪以来在日本及世界各国广为流传,已被看作是日本民族音乐的象征。歌曲采用日本古老的传统调式——都节调式,特别强调7音与4音的色彩效果,听来雍容秀雅,馥郁馨香,感人至深。意大利作曲家普契尼在创作歌剧《蝴蝶夫人》时,曾引用来作为剧中善良朴实的女主角巧巧桑的主题素材。日本近代著名作曲家宫城道雄也曾以《樱花》为音乐主题写成《樱花变奏曲》。当然,《樱花》的其它各种独奏、合奏改编曲就更是数不胜数了。

划 船 歌

印度尼西亚民歌

林 蔡 冰 译配

印度尼西亚素有“千岛之国”的美誉。多岛、多水、多船的岛国,自然也拥有着众多的船歌。《划船歌》和《星星索》一样,在吉它的伴奏下,通过对水上生涯的描写,表达出印度尼西亚

船民对美好生活的向往和对爱情的忠诚。歌曲的前半部分旋律优美舒展,每小节弱拍音持续地与后一小节的强拍音联结在一起,于绵延不断的咏叹中烘托出跌宕起伏的节奏动感。人们仿佛置身在碧波万顷的大海上,驾一叶扁舟驶向爱的前方。歌曲的后半部分,旋律饱满有力,不同音区的对比度更加明显,似乎是想在加紧划动手中船桨的同时,进一步突出和强调自己的恳求和期望:你可以忘记一切,但千万不能把爱情遗忘。

宝 贝

印度尼西亚民歌

吴 国 森 译词

刘 淑 芳 配歌

1838年,荷兰军队占领了印度尼西亚苏门答腊的中部地区,至1945年,共维持了约90余年的殖民统治。在此期间,印尼人民特别是当地的巴达克族人民奋起反抗,英勇斗争,通过游击战争削弱了敌人的力量,为争取祖国解放立下了赫赫战功。从一个侧面反映这段斗争生活的巴达克族民歌《宝贝》,描写的是一位游击战士的妻子在家里边照料孩子入睡,边哼唱起这动人的歌曲,借此表达对丈夫的思恋和对胜利的憧憬。这里,作为一首摇篮曲性质的声乐作品,歌曲《宝贝》虽然是母亲唱给孩子听的,但实际上却又是献给远方的亲人,献给另一层意义上的“宝贝”,因此它的感情空间极为宽广。歌曲的旋律基本上在中低音区盘绕,4/4拍和2/4拍的交叉复合于沉稳之中渗入了些许摇曳的晃动感,似母亲在轻拍孩子快快入眠。而每段开首与结尾处长长的一声轻唤“宝贝”,尤为回肠荡气,感人至深。20

世纪 60 年代,著名女高音歌唱家刘淑芳率先演唱此曲,从此也在国内流传开来。

哎哟,妈妈

印度尼西亚民歌

林 蔡 冰 译配

水蛭也称医蛭,体态狭长,背腹稍平,呈黄绿色,间有 6 条纵纹,身长达 5 厘米,靠肌肉伸缩在水中作波浪式游动前进,是一种水田湖沼里常见的靠吸食人畜血液为主的软体虫子。令人不可思议的是,就是这种令人讨厌的东西,竟可以用作诗歌中比兴的对象,并引申出一段刻骨铭心的爱情来。这真应了中国一句老话,叫作“化腐朽为神奇”,而具有如此奇异魅力者,即是著名的印度尼西亚民歌《哎哟,妈妈》。

歌曲一开始就唱道:“河里水蛭从哪里来?是从那水田向河里游来。”正当人们摸不着头脑的时候,歌曲接着又唱道:“甜蜜爱情从哪里来?是从那眼睛里到心怀。”原来,大胆泼辣的恋人,把水蛭比作了爱情的传递者,它流淌在血液里,激起心与心的对应,可谓无孔不入,心驰神往。而对于这样的年青人,即使嗔怪的母亲也无能为力、徒叹奈何。

这首在印度尼西亚东北马鲁库群岛一带广为传唱的安汶人民歌,明快幽默,情趣盎然,词曲结合天衣无缝、相得益彰。我国东方歌舞团自 20 世纪 50 年代起就把它作为音乐会保留曲目,也是音乐院校的教材曲目之一。

星 星 索

印度尼西亚民歌

张荣荣、廖一明、吴 歌 译配

在印度尼西亚苏门答腊岛中部的托巴湖畔,生活着能歌善舞、勤劳勇敢的巴达克人,经过一天辛勤劳作之后,他们喜欢在湖上荡舟,让歌声贴着清流的湖面向远处飘去。而著名的印度尼西亚民歌《星星索》,就是当地人泛舟时所唱的一首船歌。随着歌声的起伏,伴唱者边划着船桨,边合着划动的节奏持续哼唱“星星索”以击节助兴,歌曲也因此而得名。

《星星索》开首的起句,以悠长的拖腔带出由符点音符和三连音所交织成的动人旋律,犹如一阵微风吹皱满湖的碧水,掀起阵阵涟漪。在反复一遍之后,歌曲通过简洁而恳切的语汇,表达出内心的焦灼,但愿在越过这宽阔湖面的过程中,所爱的人也和自己一样富于信心和耐心。于是,歌曲再次响起开头那豪放抒情的咏唱性的音调:前方就是日夜思念的地方,让风儿也来加把劲吧,从此我们将永不分离!

海 鸥

缅甸民歌

许清章 译词

阎 肃 配歌

海鸥是一种广布于各国沿海及江河流域的候鸟。它们翻飞于水面之上,姿态优美,线条流畅,常常引起人们无限的遐想。

作为缅甸第一大河的伊洛瓦底江,也是亚洲中南部的重要河流,它支系众多,在河谷平原构成纵横交错的河网水系,滋润灌溉着缅甸盛产稻谷的鱼米之乡。每当霞光映照,微风吹拂之时,无数只海鸥追逐着水中的倒影和江上的白帆,总能在人们心中牵起阵阵涟漪。于是,被山川大地江河湖海的灵气所养育的缅甸人民,也在一曲《海鸥》中充分显示了他们的音乐才华。歌曲曲折曼延的乐句,其音符常常喜欢先行密集簇拥,继而疏缓咏叹,似海鸥频频振翅高飞,接着又慢慢展翅翱翔,听来收放自如、酣畅惬意。虽然缅甸在 18 世纪曾沦为英国的属地,但这首歌仍充分继承了本民族传统音乐的特点,具有着河谷平原民间文化独到的神韵。

愉快的旅行

黎巴嫩歌曲

黎巴嫩位于亚洲西端,地中海东岸,黎巴嫩山脉常年积雪、纵贯全境,国家由此得名。黎巴嫩陆上分别与叙利亚、巴勒斯坦等国接壤,历史上曾先后受埃及、亚述、巴比伦、波斯、罗马、阿拉伯帝国、奥斯曼帝国和法国等的统治,所以文化上受外来影响较大。有“东方巴黎”之称的首都贝鲁特,流行音乐创作和演出均十分活跃,有些歌星如法鲁斯等在阿拉伯地区可谓声名鹊起,影响较大。而《愉快的旅行》则是黎巴嫩现代流行歌曲的代表作之一。它的音乐生动诙谐,收放自如,既保持了阿拉伯民间音乐的一些风格特征,又留存着欧美通俗乐坛的某种影响,节奏的动态感很响。原我国东方歌舞团歌唱演员朱明瑛曾把此歌介绍给我国听众,是广受欢迎的保留曲目之一。